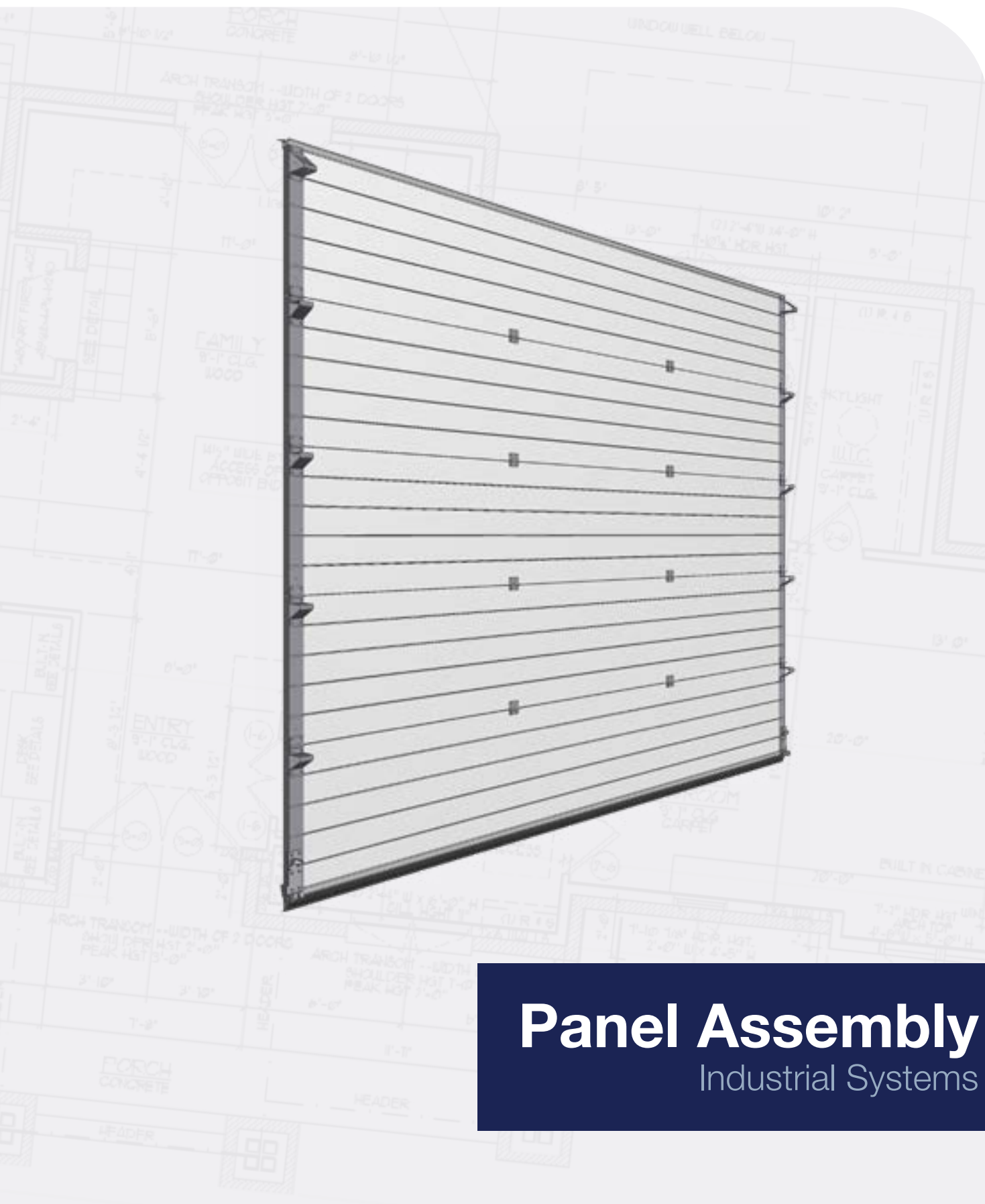




Panel Assembly

Industrial Systems

(DE) Paneele Montage Anleitung
(ES) Conjunto de panel
(FR) Assemblage de panneau
(IT) Assembla del pannello

(NL) Paneelmontagehandleiding
(PL) Instrukcję montażu paneli
(CS) Návod k montáži panelů

DOCO
door solutions

EN

Terms and conditions

Our general conditions of delivery and payments are applicable on all our offers, agreements or subsequent revisions. A copy of our terms and conditions is available on request or can be downloaded from our website: www.doco-international.com

Subject to changes.

Symbols



Danger / attention



Look / check



Consult manual



Manual operation



Electrical operation



Chain hoist operation

Panels

This manual is based on (traditional) industrial panels. This panel assembly manual is applicable for the following panel brands and types:

- EPCO industrial panel
- EPCO residential panel
- Hoesch industrial panel
- Italpannelli industrial panel
- Kingspan industrial panel
- Marcegaglia industrial panel
- Technopan panel
- Tecsedo industrial panel

** SP: 0402-CPR-570401 **

DE

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Für unsere gesamten Angebote, Verträge und späteren Änderungen gelten unsere allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen. Unsere Geschäftsbedingungen sind auf Anfrage erhältlich bzw. können auf unserer Website heruntergeladen werden: www.doco-international.com

Änderungen vorbehalten.

Symbole



Gefahr / Achtung



Ansehen / kontrollieren



Anleitung beachten



Handbetrieb



Elektroantrieb



Haspelkettenantrieb

Paneele

Diese anleitung ist basiert auf Industrie Paneele. Diese anleitung ist betrifft die folgenden Marken und Typen:

- EPCO Industrie Paneele
- EPCO Privattor Paneele
- Hoesch Industrie Paneele
- Italpannelli Industrie Paneele
- Kingspan Industrie Paneele
- Marcegaglia Industrie Paneele
- Technopan Paneele
- Tecsedo Industrie Paneele

** SP: 0402-CPR-570401 **

ES

Términos y condiciones

Nuestras condiciones generales de entrega y de pago se aplicarán a todas nuestras ofertas, contratos o revisiones posteriores. Se puede solicitar una copia de nuestras condiciones o se pueden descargar en nuestra página web: www.doco-international.com

Reservado el derecho a modificaciones

Símbolos



Peligro / atención



Mira / revisa



Consulta manual



Funcionamiento a mano



Funcionamiento mediante motor eléctrico



Funcionamiento mediante elevador de cadena

Paneles

Este manual se basa en paneles industriales (tradicionales). Este manual de montaje del panel es aplicable para las siguientes marcas y tipos de paneles:

- Panel industrial EPCO
- Panel residencial EPCO
- Panel industrial Hoesch
- Panel industrial Italpanelli
- Panel industrial Kingspan
- Panel industrial Marcegaglia
- Panel de Technopan
- Panel industrial Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

FR

Modalités et conditions

Nos conditions générales de livraison et de paiement s'appliquent à l'ensemble de nos offres, accords ou révisions ultérieures. Une copie de nos modalités et conditions est disponible sur demande ou peut être téléchargée sur notre site web: www.doco-international.com

Sous réserve de modifications.

Symboles



Danger / attention



À examiner / vérifier



Consultez le manuel



Operation manuelle



Operation électrique



Fonctionnement par treuil à chaîne

Panneaux

Ce manuel est basé sur des panneaux industriels (traditionnels). Ce manuel d'assemblage de panneau s'applique aux marques et types de panneaux suivants:

- Panneau industriel EPCO
- Panneau résidentiel EPCO
- Panneau industriel Hoesch
- Panneau industriel Italpanelli
- Panneau industriel Kingspan
- Panneau industriel Marcegaglia
- Panneau Technopan
- Panneau industriel Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

IT

Termini e condizioni

Le nostre condizioni generali di vendita, consegna e pagamento, sono applicabili a tutte le nostre offerte, accordi o successive revisioni. Una copia delle nostre condizioni generali di vendita può essere scaricata dal nostro sito web: www.doco-international.com

La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto.

Simboli



Pericolo / attenzione



Guardare / controllare



Consultare il manuale



Operazione a mano



Operazione da operatore elettrico



Operazione da gru catena

Pannelli

Questo manuale si basa su pannelli industriali (tradizionali). Questo manuale di assemblaggio del pannello è applicabile per i seguenti marchi e tipi di pannelli:

- Pannello industriale EPCO
- Pannello residenziale EPCO
- Pannello industriale Hoesch
- Pannello industriale Italpannelli
- Pannello industriale Kingspan
- Pannello industriale Marcegaglia
- Pannello Technopan
- Pannello industriale Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

NL

Voorwaarden

Onze algemene voorwaarden m.b.t. levering en betaling zijn van toepassing op al onze offertes, overeenkomsten of daaropvolgende herzieningen. Een exemplaar van onze voorwaarden is op verzoek verkrijgbaar of kan worden gedownload van onze website: www.doco-international.com

Wijzigingen onder voorbehoud.

Symbolen



Gevaar / let op



Kijk naar / controleer



Aanvullende handleiding



Handmatige bediening



Elektrische bediening



Handkettingtakel bediening

Panelen

Deze handleiding is gebaseerd op (traditionele) industriële panelen. Deze paneelmontagehandleiding is van toepassing op de volgende paneelmerken en -typen:

- EPCO industrieel paneel
- EPCO residentieel paneel
- Hoesch industrieel paneel
- Italpannelli industrieel paneel
- Kingspan industrieel paneel
- Marcegaglia industrieel paneel
- Technopan paneel
- Industrieel paneel van Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

PL

Ogólne warunki handlowe

Wszelkie oferty, umowy lub późniejsze poprawki podlegają naszym ogólnym warunkom dostaw i płatności. Na życzenie możemy przesłać kopię tych warunków. Można je również pobrać z naszej strony: www.doco-international.com

Zmiany zastrzeżone.

Symbole



Niebezpieczeństwo / uwaga



Wygląd / sprawdź



Dodatkowe instrukcje



Obsługa ręczna



Z napędem elektrycznym



Z napędem kołowrotu łańcuchowego

Panele

Niniejsza instrukcja oparta jest na (tradycyjnych) panelach przemysłowych. Niniejsza instrukcja montażu panelu dotyczy następujących marek i typów paneli:

- Panel przemysłowy EPCO
- Panel mieszkaniowy EPCO
- Panel przemysłowy Hoesch
- Panel przemysłowy Italpannelli
- Panel przemysłowy Kingspan
- Panel przemysłowy Marcegaglia
- Panel Technopan
- Panel przemysłowy Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

CS

Všeobecné obchodní podmínky

Na veškeré naše nabídky, smlouvy či jejich následující změny se uplatní naše všeobecné podmínky dodání a úhrady. Kopie našich všeobecných obchodních podmínek je k dispozici na požádání nebo je lze stáhnout z našich webových stránek: www.doco-international.com

Změny vyhrazeny.

Symboły



Nebezpečí / pozor



Pohled / kontrola



Další návody



Manuální ovládání



Ovládání elektrickým pohonem



Ovládání řetězovým kladkostrojem

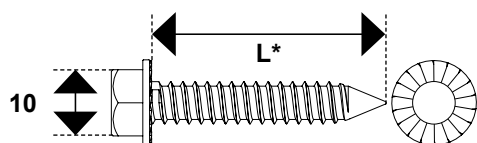
Panely

Tato příručka je založena na (tradičních) průmyslových panelech. Tento návod k montáži panelu je použitelný pro následující značky a typy panelů:

- Průmyslový panel EPCO
- Rezidenční panel EPCO
- Průmyslový panel Hoesch
- Italpannelli průmyslový panel
- Průmyslový panel Kingspan
- Průmyslový panel Marcegaglia
- Panel Technopan
- Průmyslový panel Tecsedo

** SP: 0402-CPR-570401 **

A 14020 / 150002 / 14017

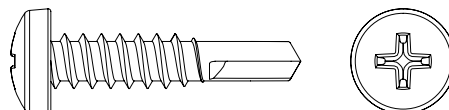


Ø 6,3
 14020 L=16
 150002 L=25
 14017 L=35

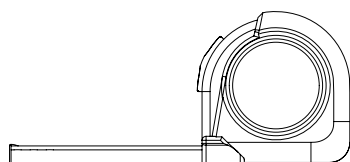
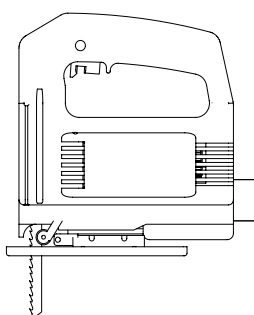
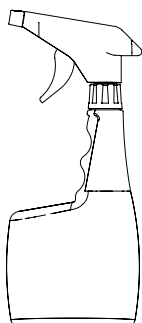
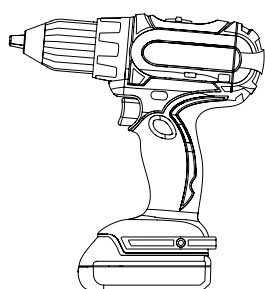
10 Nm

- * **(EN)** Ask panel producer
- * **(DE)** Frage Paneele Hersteller
- * **(ES)** Pregunte al fabricante del panel
- * **(FR)** Demande producent du panneaux
- * **(IT)** Chiede produttore dei pannelli
- * **(NL)** Vraag paneel producent
- * **(PL)** Zapytaj producenta paneli
- * **(CS)** Zeptejte panelu výrobce

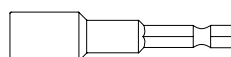
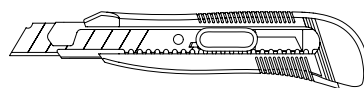
B 14028



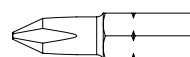
PH2
 st 4.2 x 19



10 m



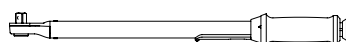
10



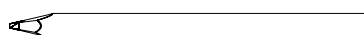
PH2



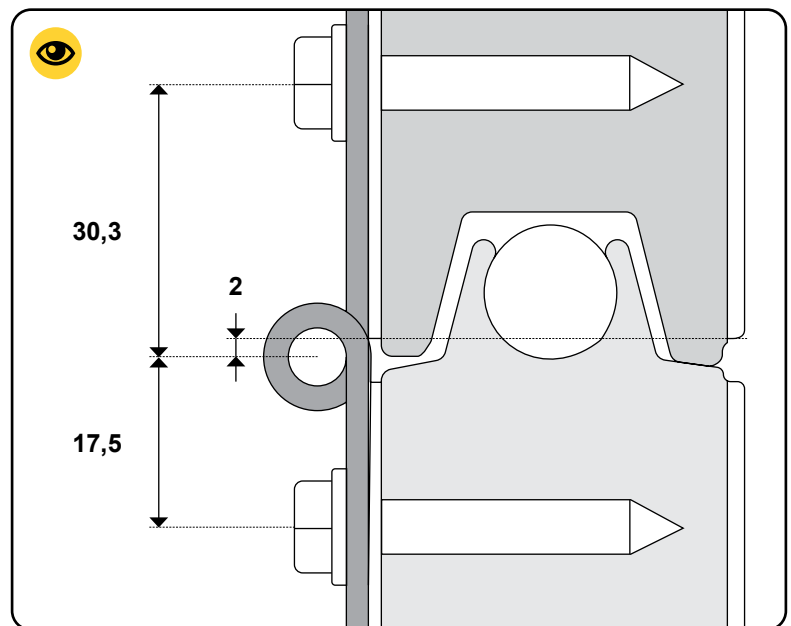
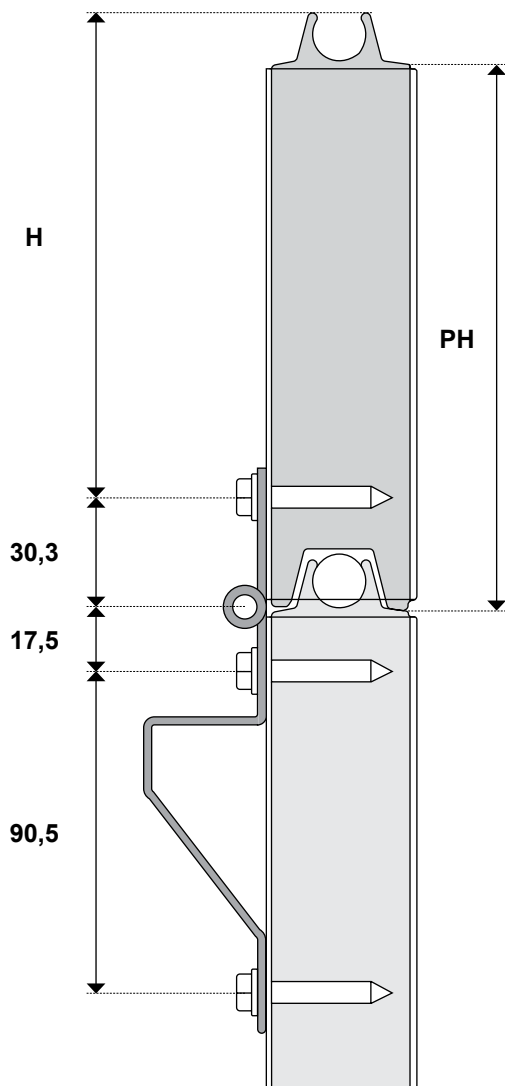
Ø 4



5 - 50 Nm



	EN	DE	ES	FR	IT	NL	PL	CS
DH	Daylight height	Lichte Höhe	Altura del hueco	Hauteur de baie libre	Luce passaggio altezza	Dagmaat hoogte	Wysokość otworu	Světlá výška otvoru
DW	Daylight width	Lichte Breite	Ancho del hueco	Largeur de baie libre	Luce passaggio larghezza	Dagmaat breedte	Szerokość otworu	Světlá šíře otvoru
PH	Panel height	Paneelhöhe	Altura del panel	Hauteur de panneaux	Altezza pannello	Paneelhoogte	Wysokość panelu	Výška panelu
TPH	Total panel height	Höhe des gesamten Paneels	Altura total del panel	Hauteur totale du panneau	Altezza totale pannello	Totale paneelhoogte	Całkowita wysokość panelu	Celková výška panelu
TPW	Total panel width	Breite des gesamten Paneels	Ancho total del panel	Largeur totale du panneau	Larghezza totale pannello	Totale paneelbreedte	Całkowita szerokość panelu	Celková šířka panelu
HTR	Hold to run	Totmann-einrichtung	Dispositivo de hombre caído	Veille automatique	Pulsante del morto	Dodemans-knop	Hold to run	Hold to run
L	Length	Länge	Longitud	Longueur	Lunghezza	Lengte	Długość	Délka
H	Height	Höhe	Altura	Hauteur	Altezza	Hoogte	Wysokość	Výška



PH	H
610	592,3
500	482,3
488	470,3

1

TPW	DW + 40
TPH	DH + 25

2

DH > 2500
DW > 5000

3

DH ≤ 2500
DW ≤ 5000

Ⓔ

Components for sectional door panels

Ⓓ

Komponenten für Sektionaltorpaneele

Ⓔ

Componentes para paneles de puertas seccionales

Ⓕ

Composants pour panneaux de porte sectionnelle

Ⓕ

Componenti per pannelli per portoni sezionali

Ⓕ

Componenten voor sectionale deurpanelen

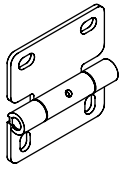
Ⓕ

Komponenty do paneli bram segmentowych

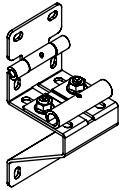
Ⓕ

Komponenty pro panely sekčních vrat

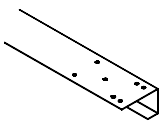
2.1



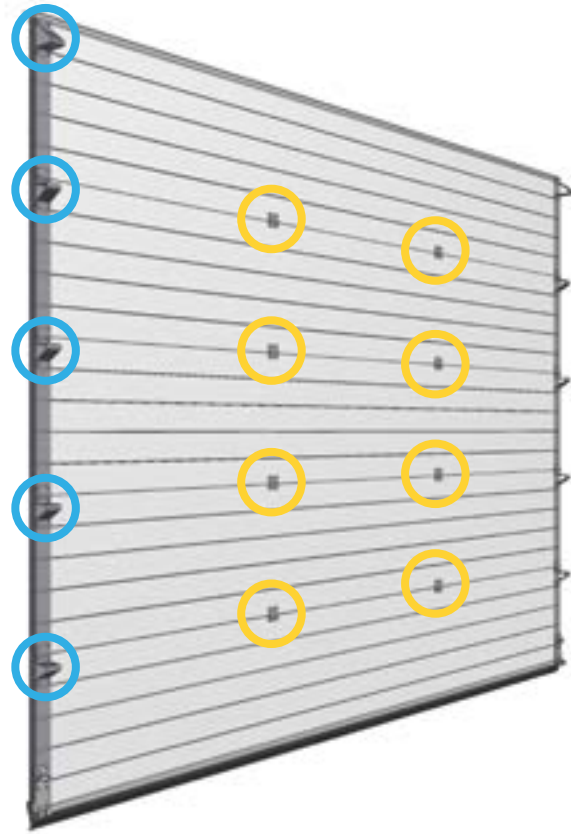
25233



25234



2.2



2.2



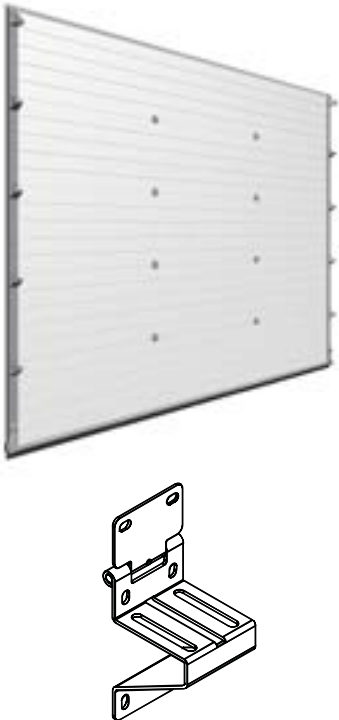
PH



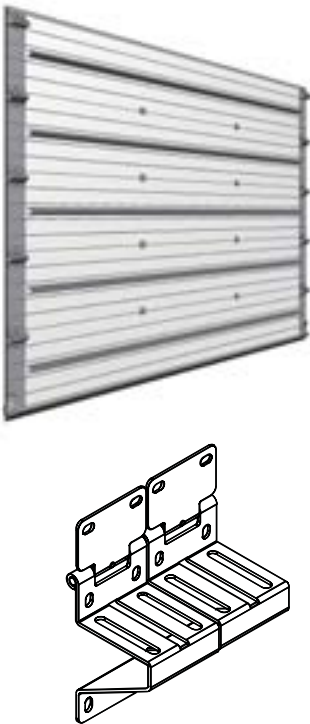
PH	DW ≤ 5000		DW > 5000	
488 mm	80013-L	80013	80011-L	80011
500 mm	80017-L	80017	217141-L	-
610 mm	80012-L	80012	80010-L	80010

3

DW ≤ 5000



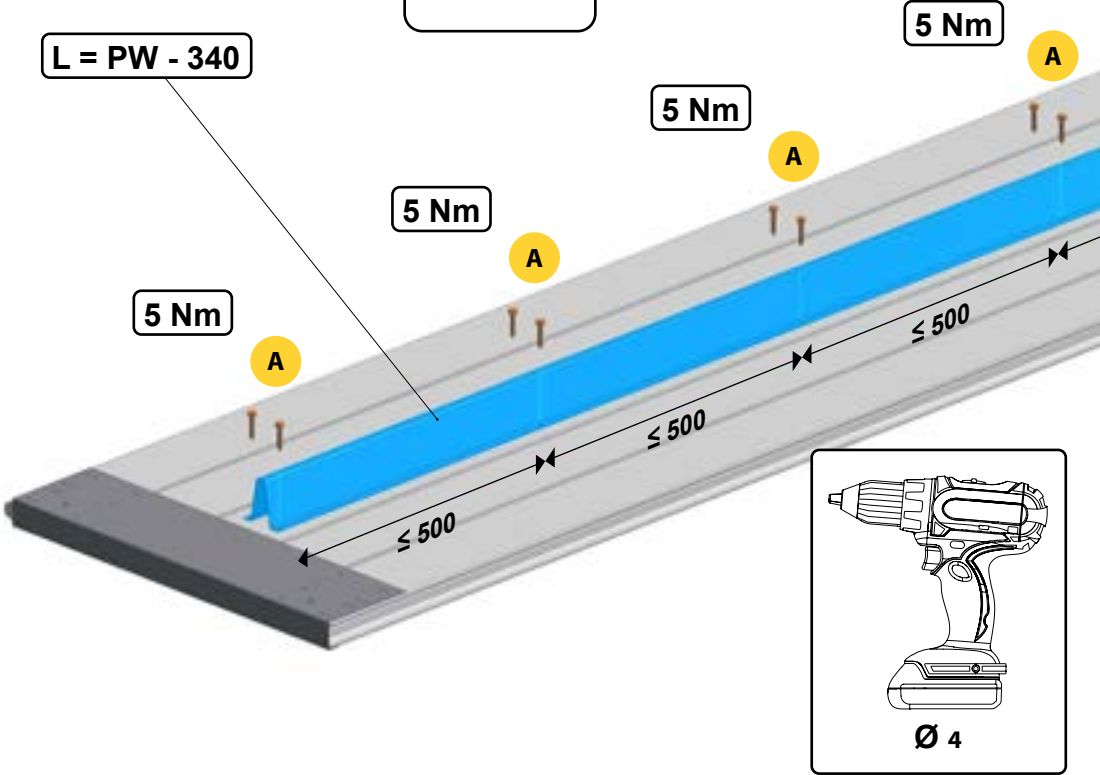
DW > 5000



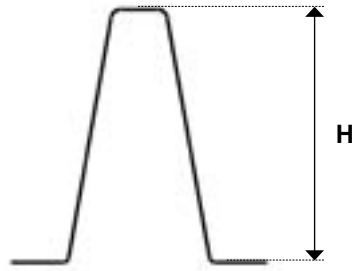
3.1

DW > 5000

$L = PW - 340$

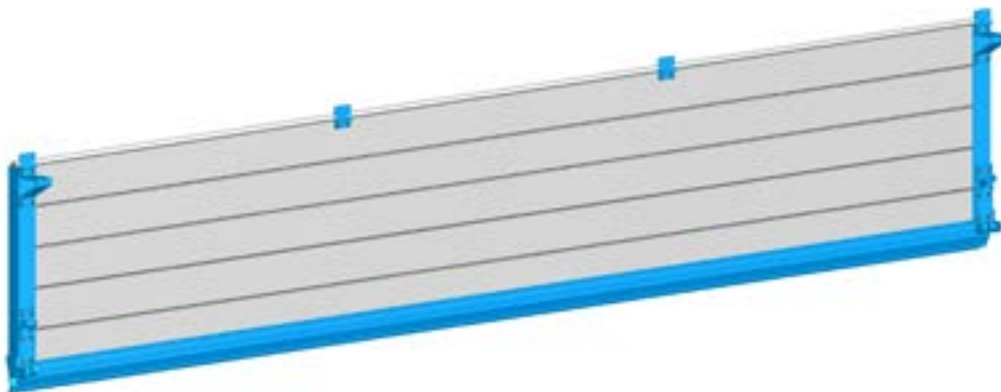


3.2



H	Art. nr.	PW (EN 12424)
67 mm	220900	5001 - 6000
81 mm	22010-16	6001 - 7500
120 mm	220901	7501 - 8500

PB

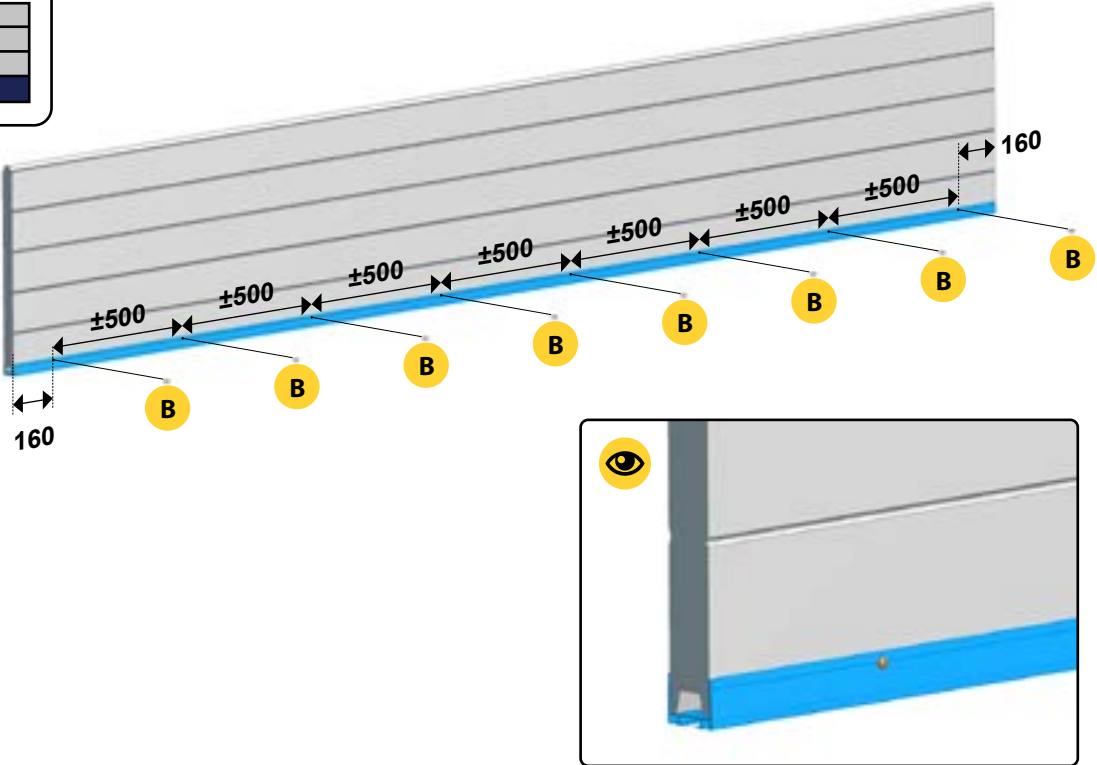


DW > 5000

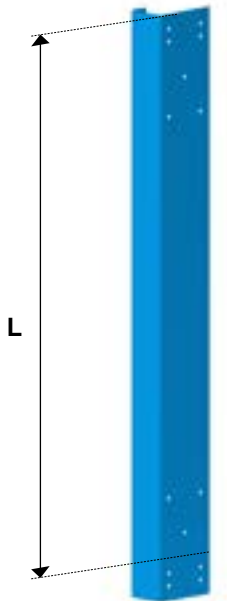


3

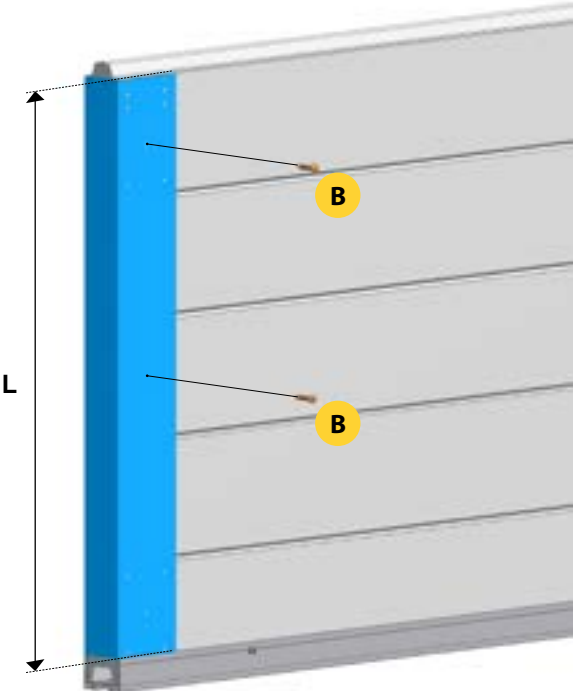
PB1

PB2

L + R



12

PB3

Implus

HTR

825103

825103

825100

80019

80042

PB4

Ø 4

p.7

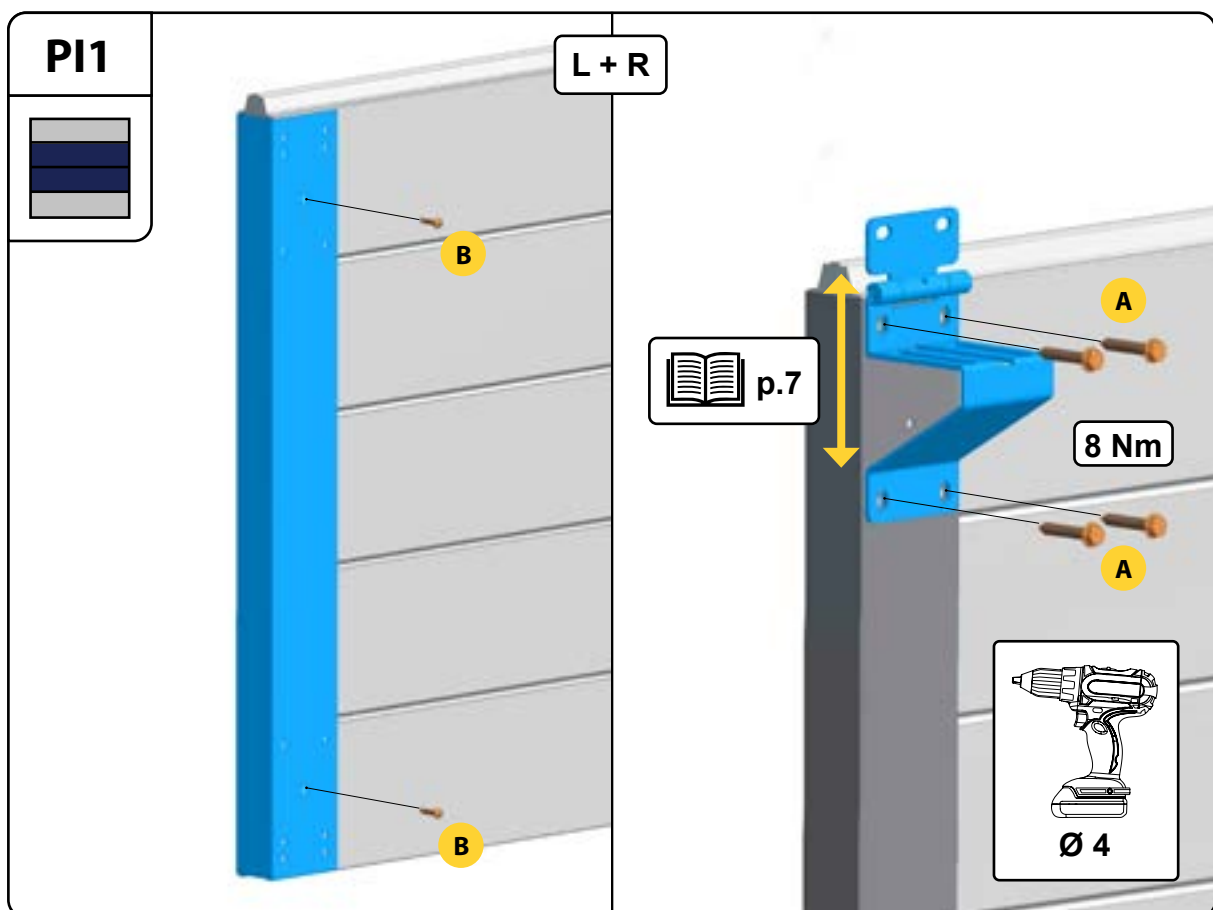
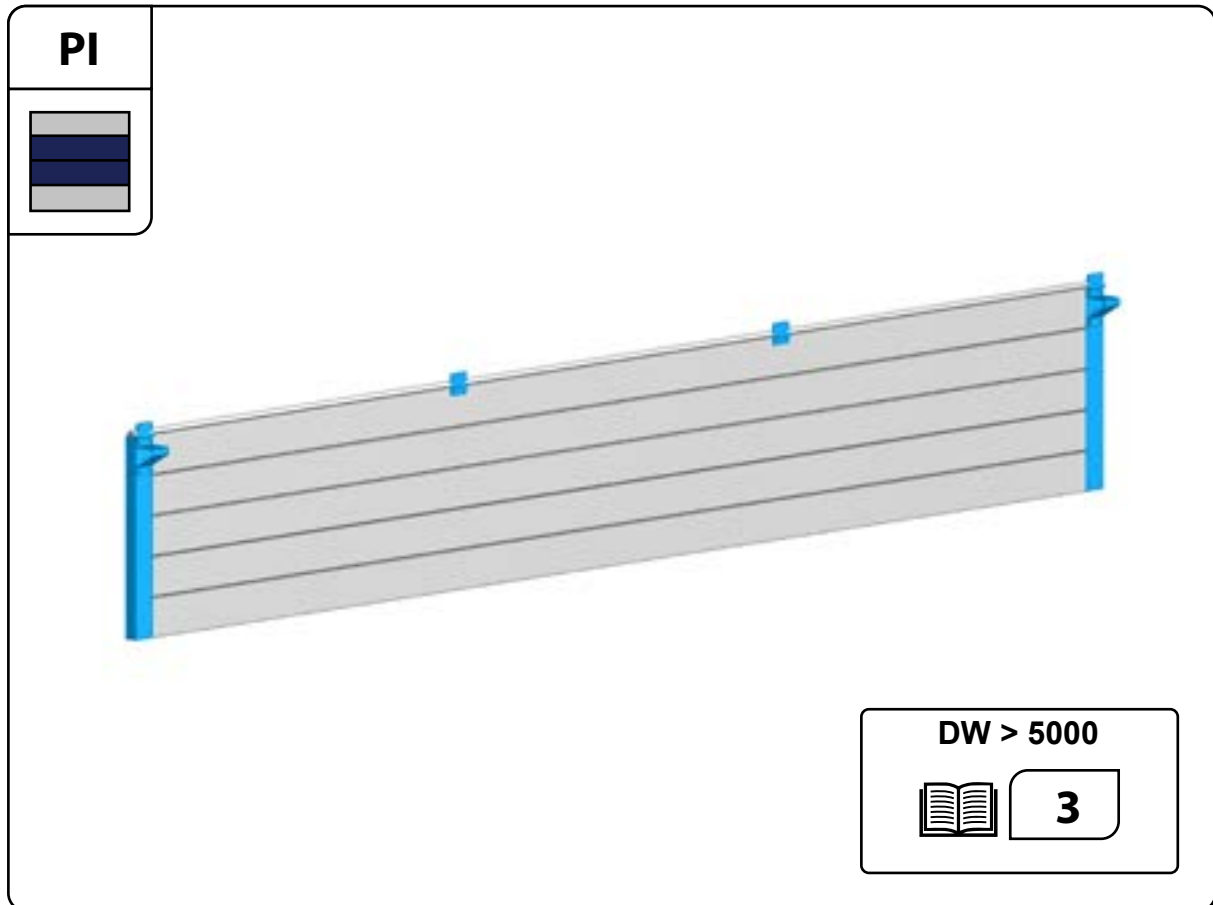
8 Nm

PB5

DW	X
≤ 2750	1x
2750 < DW ≤ 4000	2x
4000 < DW ≤ 5000	3x
5000 < DW ≤ 6000	4x
6000 < DW ≤ 7000	5x
7000 < DW ≤ 8000	6x
8000 < DW ≤ 8500	7x

PB6

25455	25032	25450 / 25454
≤ 450 kg	≤ 600 kg	≤ 750 kg



PI2



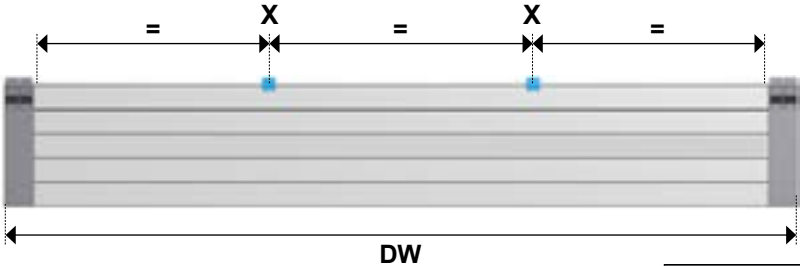


Diagram showing the installation of PI2 panels. The total width is DW, divided into segments of length X by vertical supports. The segments are separated by equals signs (=).

DW	X
≤ 2750	1x
$2750 < DW \leq 4000$	2x
$4000 < DW \leq 5000$	3x
$5000 < DW \leq 6000$	4x
$6000 < DW \leq 7000$	5x
$7000 < DW \leq 8000$	6x
$8000 < DW \leq 8500$	7x

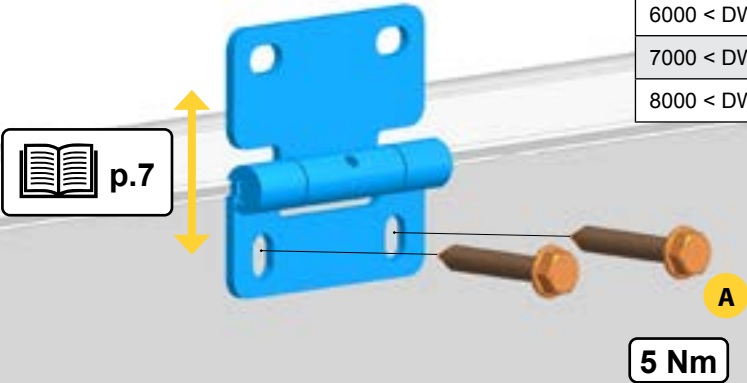


Diagram showing the installation of a blue bracket and bolts. A yellow double-headed arrow indicates the height of the bracket. A yellow circle labeled 'A' is next to the bolts. A box labeled '5 Nm' indicates the torque.

 p.7

PT



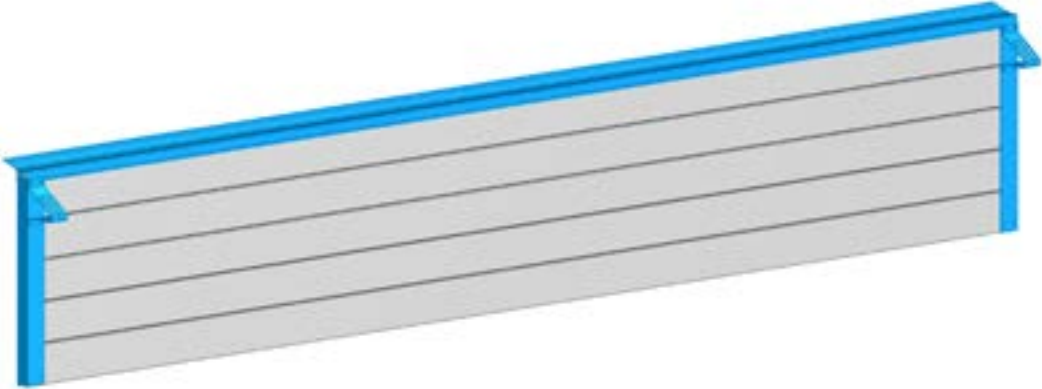
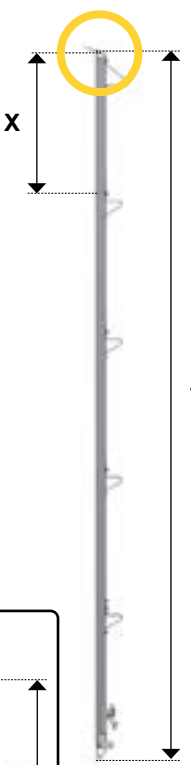


Diagram showing the installation of PT panels. The panels are shown in a perspective view, with blue brackets and bolts visible at the ends.

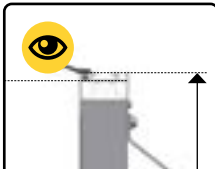
DW > 5000

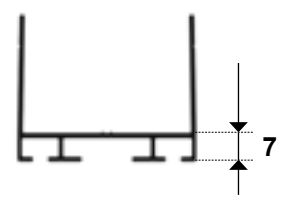
 3

PT1

$TPH = DH + 25$





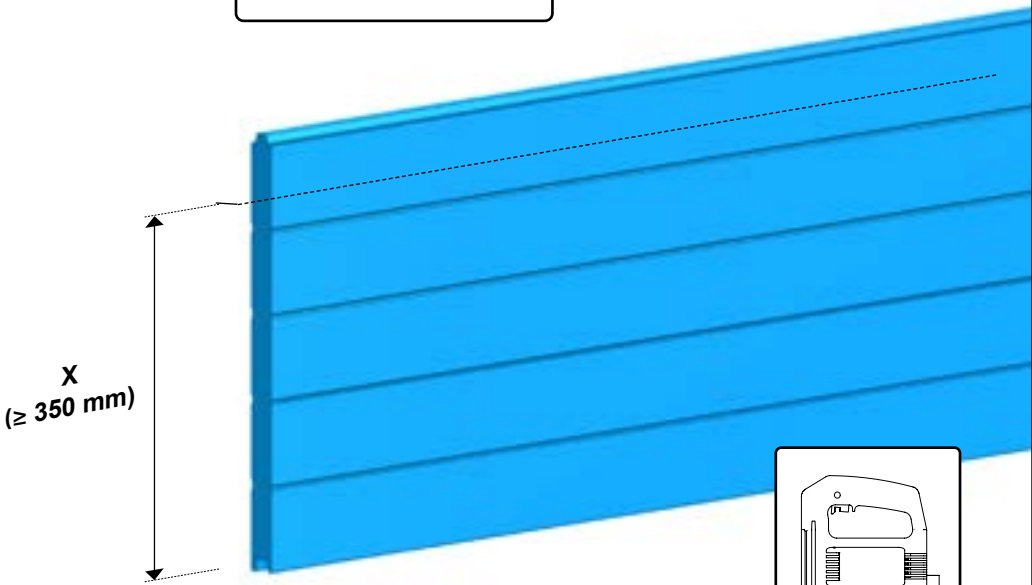
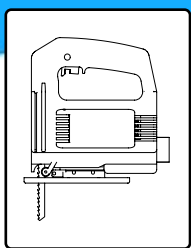

825103	825100	80019	80042
H = 52	H = 30	H = 35	H = 25

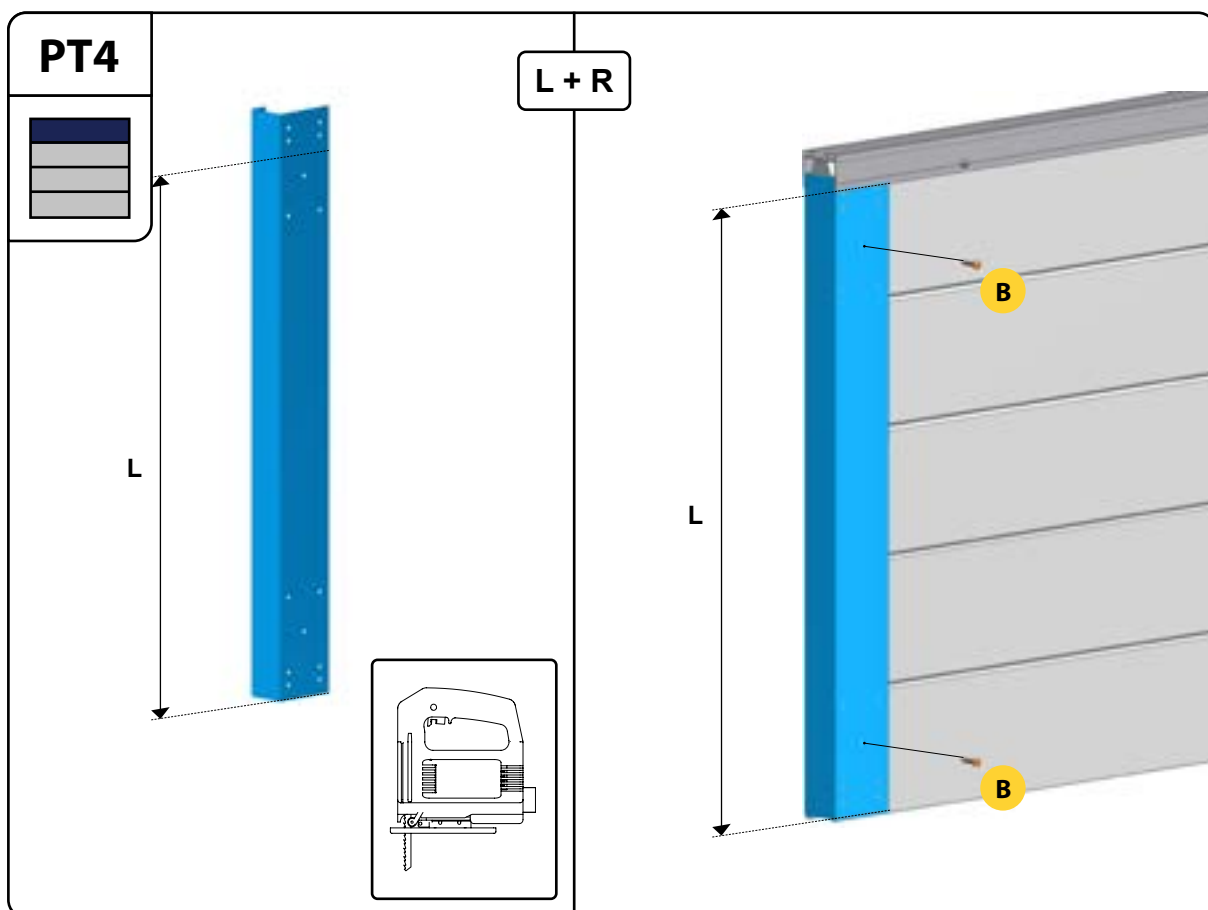
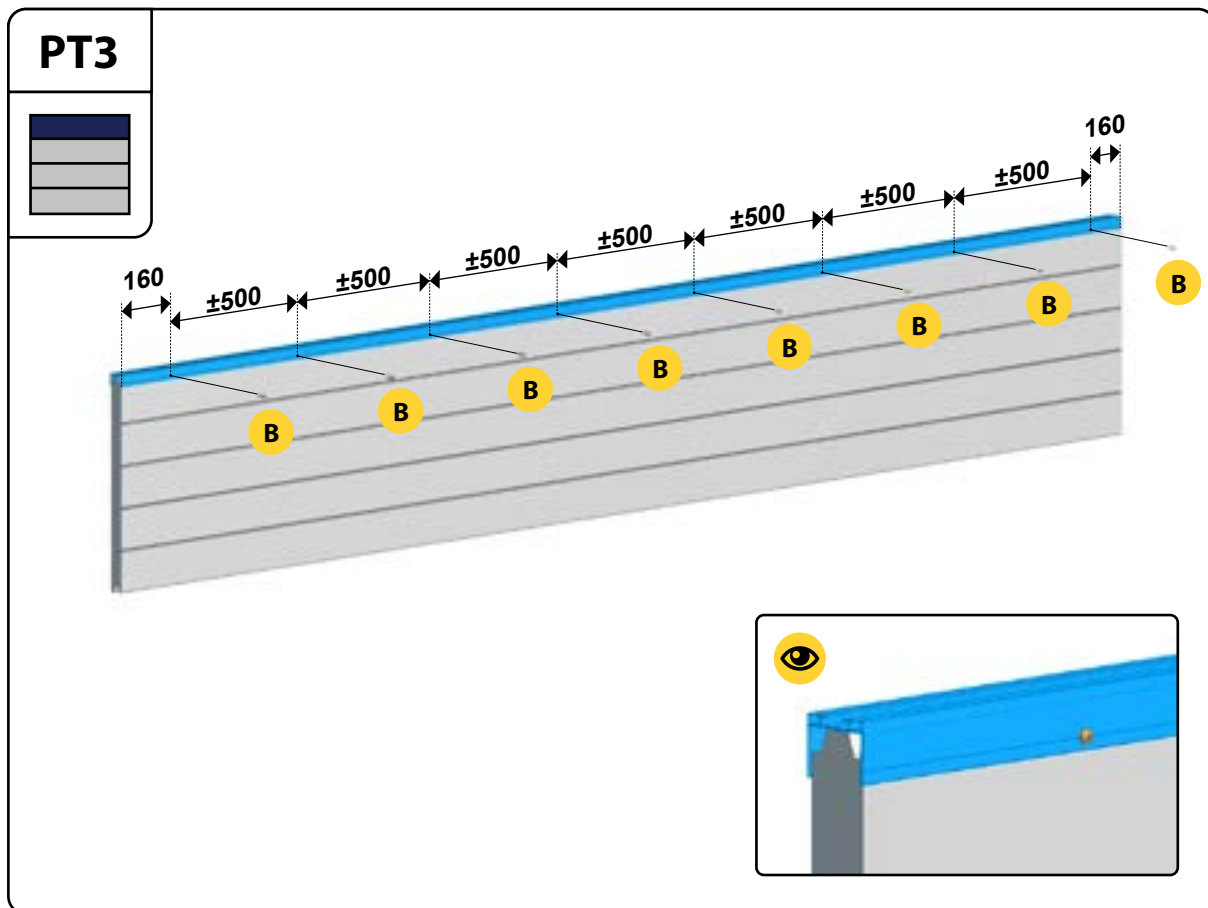
PT2



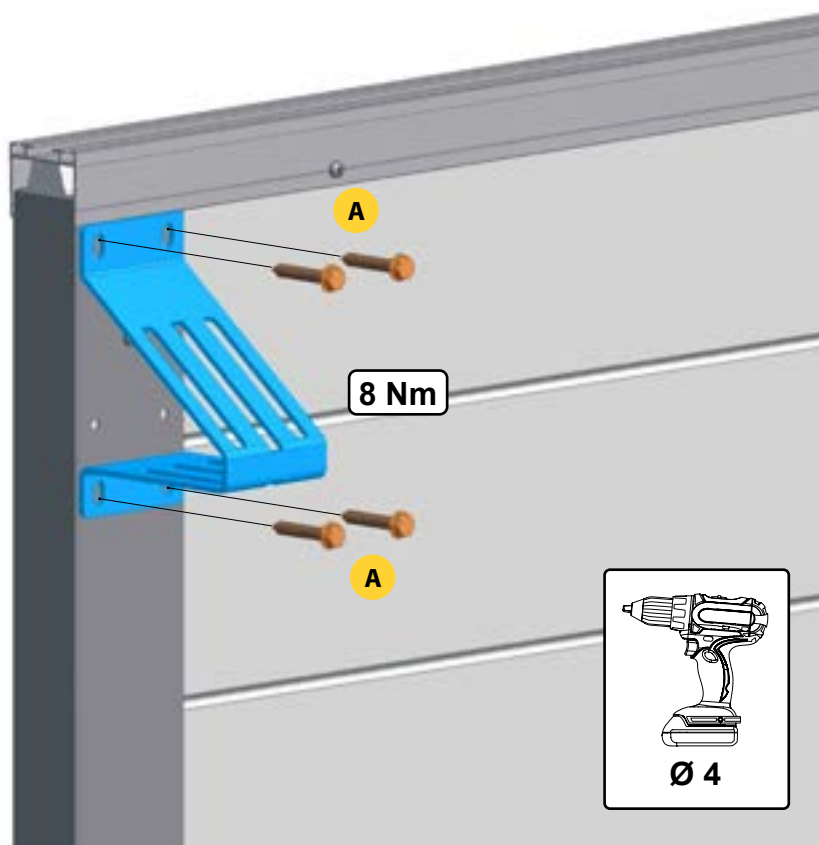
X =



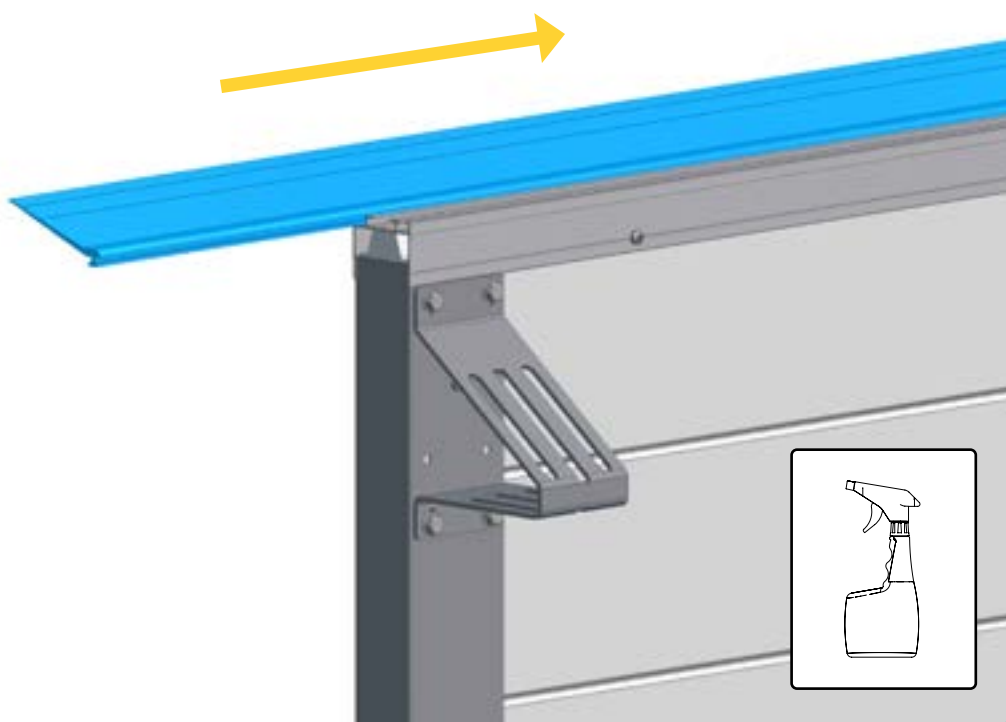





PT5



PT6



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Subsidiaries

DOCO International B.V.

Nusterweg 96
6136 KV Sittard
The Netherlands
Phone +31 464200666
Fax +31 464526894
info@doco-international.com

DOCO International Central Europe S.R.O.

Háj 352
798 12 Kralice na Hané
Czech Republic
Phone +420 582360100
Fax +420 582360300
info@doco-international.com

DOCO International Ltd. t/a SOMMER DOCO

Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR
United Kingdom
Phone +44 1904607869
Fax +44 1904607299
sales@doco-international.co.uk

DOCO SOMMER Ibérica S.L.U.

Avenida Generalitat 55
P.I. "Can Met Sidru"
08530 La Garriga - Barcelona
Spain
Phone +34 938612825
Fax +34 938716592
pedidos@doco-sommer.com

Sales Offices

SOMMER Automazioni s.r.l.

Localita Le Basse 33
38123 - Trento TN
Italy
Phone +39 0461263863
Fax +39 0461269247
italia@sommer.eu

SOMMER Polska Sp.z.o.o.

Al. Jerozolimskie 439
05 - 800 Pruszków
Poland
Phone +48 222302100
biuro@sommer-polska.pl

SOMMER Kft.

II. Rákóczi Ferenc út 277
1214 Budapest
Hungary
Phone +36 12780261
Fax +36 12764439
info@sommerkft.hu

SOMMER Automation & Radio Co., Ltd.

Fengrao Road 388
201801 Shanghai, Malu County
Jiading District, Shanghai
China
Phone +86 2169153919
Fax +86 2169153155
info@sommer-china.com.cn

